

## Certificat de stage intermédiaire

Par la présente, nous attestons que Madame Natalia Nesterenko, née le 16 décembre 1984, effectue un stage au sein du cercle Migration de Caritas Neuchâtel, du 22 avril 2024 au 12 février 2025. Ce stage se déroule sous forme de contrats de trois mois, renouvelables, à un taux d'activité variant de 30 à 70 %. Madame Nesterenko occupe le poste de stagiaire coordinatrice des Ateliers de français.

Les Ateliers de français, organisés par Caritas Neuchâtel, sont destinés à toute personne souhaitant apprendre le français. Chaque participant.e bénéficie de deux cours hebdomadaires d'une durée de 1h30 animés par des bénévoles.

Les principales tâches assurées par Madame Nesterenko sont les suivantes :

- **Orientation des nouveaux et nouvelles participant.e.s et gestion des bases de données**
  - Planification des rendez-vous d'orientation.
  - Accueil des nouvelles personnes inscrites, évaluation du niveau de français.
  - Tâches administratives diverses (suivi des listes de présences, informations aux bénévoles, gestion des changements de groupe, départs, rédaction des attestations de participation, etc.).
- **Organisation d'activités annexes**
  - Participation à l'organisation de sorties culturelles et d'événements festifs pour les apprenant.e.s et bénévoles.
  - Création de flyers simplifiés et attirants pour les apprenant.e.s.
  - Participation active durant ces événements.
- **Gestion du matériel pédagogique et mise-à-jour des documents de référence**
  - Participation à l'acquisition de matériel d'enseignement, à son organisation et gestion de la plateforme partagée pour le matériel numérique.
  - Rédaction et mise-à-jour de divers documents de référence.
- **Enseignement de français en tant que bénévole titulaire d'une classe**
  - Enseignement d'un cours d'1h30 par semaine dans une classe de tout débutants.
  - Préparation du contenu du cours (fiches, jeux, exercices oraux, grammaire, etc.).

Madame Nesterenko contribue de manière significative à l'enrichissement des Ateliers de français. Collaboratrice consciencieuse, compétente et organisée, elle effectue des missions très variées avec un grand professionnalisme et assure de manière autonome les tâches qui lui sont confiées. Elle sait mobiliser ses compétences et appliquer rapidement les procédés liés à l'activité afin de garantir un travail efficace et de qualité.

Depuis le début de son stage, Madame Nesterenko fait preuve d'une forte capacité d'adaptation et d'ouverture d'esprit, se rendant disponible pour les demandes ponctuelles tout en accomplissant de manière rigoureuse l'ensemble de ses tâches quotidiennes. De plus, Madame Nesterenko impressionne par sa maîtrise du français et son intérêt pour cette langue. Sa curiosité et son désir d'enrichir ses connaissances lui ont permis d'acquérir un très bon niveau de français et une expression écrite irréprochable.

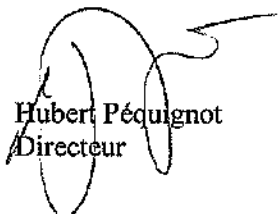
De nature très agréable, volontaire et fiable, Madame Nesterenko s'est investie pleinement dans son rôle au sein des Ateliers de français, illustrant son grand intérêt pour l'apprentissage et l'intégration des personnes migrantes. Son travail est unanimement apprécié par ses collègues ainsi que par les bénévoles.

Dans le cadre de l'animation hebdomadaire d'un atelier de français, Madame Nesterenko fait preuve d'une incroyable créativité pour la préparation de ses cours. Elle invente des jeux, crée des fiches pédagogiques, prépare des mises en situation pour favoriser l'expression orale, etc. De plus, elle anime sa classe avec

enthousiasme et bienveillance afin de créer une dynamique positive et motivante, propice à l'apprentissage du français. Elle est très appréciée par l'ensemble de ses apprenant.e.s.

Nous lui adressons nos remerciements les plus sincères pour tout ce qu'elle apporte aux Ateliers de français et nous recommandons vivement Madame Nesterenko à tout.e futur.e employeur.euse. Nous lui souhaitons le meilleur pour la suite de sa carrière professionnelle.

Caritas Neuchâtel



Hubert Péquignot  
Directeur



Emilie Frick  
Coordinatrice des Ateliers de français

Neuchâtel, le 6 janvier 2025

Nous certifions que

**NATALIIA NESTERENKO**

date de naissance : 16 décembre 1984

ayant satisfait aux exigences réglementaires  
a obtenu le

**CERTIFICATE OF ADVANCED STUDIES / CAS  
D'INTÉGRATION EN SCIENCES ÉCONOMIQUES**

de l'Université de Neuchâtel

Cette formation équivaut à 15 crédits ECTS

Neuchâtel, le 9 février 2024



Le doyen de la Faculté  
des sciences économiques  
Prof. Peter Fiechter

A handwritten signature in blue ink, likely belonging to Prof. Peter Fiechter, the Dean of the Faculty of Economics.

Version anglaise au verso

L'Université de Neuchâtel  
à la requête de la Faculté des lettres et sciences humaines  
constatant que les exigences prévues par la loi  
et les règlements ont été remplies avec succès

décerne à

**Nataliia Nesterenko**

date de naissance : 16 décembre 1984

le

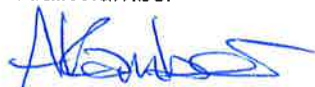
**Certificat  
de langue et civilisation françaises**

de l'Université de Neuchâtel

Niveau B2 du Cadre européen commun de référence pour les langues (CECR)

Neuchâtel, le 14 août 2023

Professeur titulaire, Institut de  
langue et civilisation françaises  
Alain Kamber



Le doyen de la Faculté  
Loris Petris



Le recteur de l'Université  
Kilian Stoffel



The University of Neuchâtel (Switzerland)  
at the request of the Faculty of Humanities  
confirms that all requirements required by law  
have been successfully fulfilled and

confers upon

**Nataliia Nesterenko**

born on December 16, 1984

the

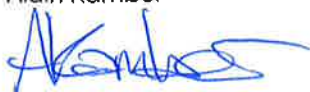
**Certificate  
of French Language and Civilisation**

of the University of Neuchâtel

Level B2 of the Commun European Framework of Reference for Languages (CEFR)

Neuchâtel, August 14, 2023

Adjunct Professor, Institute of  
French Language and Civilisation  
Alain Kamber



The Dean of the Faculty  
Loris Petris



The Rector of the University  
Kilian Stoffel



## ATTESTATION

Nous attestons que :

**Madame Nataliia Nesterenko**

a participé à la formation organisée par **bénévolat neuchâtel**,  
intitulée :

**« Comment optimiser la communication pour  
recruter des bénévoles »**

Intervenante : Sonya Martin Pfister, cofondatrice de  
Booster Bridge

Date : 21 novembre 2024  
de 9h à 12h et de 13h30 à 16h30

L'intervenante

Sonya Martin Pfister

Neuchâtel, le 21 novembre 2024/mfm



# ATTESTATION DE RÉUSSITE

Le Centre de langues de l'Université de Neuchâtel atteste que Madame :

**Nataliia Nesterenko**

a suivi le cours ci-dessous durant **le semestre d'automne, du 19 septembre au 22 décembre 2023** et a atteint les objectifs requis lors des contrôles continus :

General English

C1<sup>1</sup>

Note : 4.5

Crédits : 3 ECTS

<sup>1</sup>Niveau défini selon le Cadre Européen Commun de Référence pour les langues (CECR)

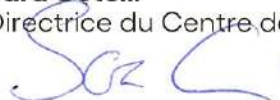
## Descriptif du cours :

Ce cours, qui inclut 28h en présentiel, permet aux participant-e-s de rafraîchir et d'améliorer les connaissances grammaticales et lexicales à un niveau avancé et de développer l'aisance en expression orale et écrite. Les participant-e-s doivent remettre un texte et réussir le test final.

Neuchâtel, le 22 décembre 2023

**Sara Cotelli**

Directrice du Centre de langues



# ATTESTATION DE RÉUSSITE

Le Centre de langues de l'Université de Neuchâtel atteste que Madame :

**Nataliia Nesterenko**

a suivi le cours ci-dessous durant l'**inter-semestre d'été, du 5 au 13 septembre 2023** et a atteint les objectifs requis lors des contrôles continus :

Cours intensif d'anglais

C1<sup>1</sup>

Note : 5

Crédits : 3 ECTS

<sup>1</sup>Niveau défini selon le Cadre Européen Commun de Référence pour les langues (CECR)

## Descriptif du cours :

Ce cours qui inclut 30h en présentiel permet aux participant-e-s de travailler les quatre compétences à un niveau avancé. Les exercices proposés sont ciblés pour un public devant utiliser l'anglais dans le cadre académique. Le cours permet aux participant-e-s de prendre des notes en anglais ; d'interagir et de participer à des séminaires et à des cours en anglais ; d'utiliser les structures grammaticales académiques à l'oral et à l'écrit ; d'utiliser un dictionnaire pour apprendre et de développer le vocabulaire académique. Les participant-e-s remettent une rédaction, font une courte présentation orale et font un test regroupant les sujets de grammaire et vocabulaire vus en cours.

Neuchâtel, le 15 septembre 2023

**Sara Gotelli**

Directrice du Centre de langues





# ATTESTATION

La présente attestation est délivrée à

**Madame Nataliia NESTERENKO**

Née le 16.12.1984

et certifie qu'elle a suivi le module :

**« DEBOUT ! »**

Dates : 5 avril, 26 avril, 3 mai, 10 mai, 17 mai et 31 mai 2023

Heures totales : 13h30.

Taux de présence : 100%

Le module "Debout !" est une formation à la citoyenneté et au leadership réservé aux femmes issues de l'immigration ayant un niveau de français A2. Cette formation leur permet d'acquérir de nouvelles clés leur permettant d'évoluer tant sur le plan personnel, professionnel et social.

Lydia Ward – Coordinatrice

ESPACE

Manon Wettstein – Coordinatrice

ESPACE

Espace social et professionnel d'acquisition de compétences et d'expériences - ESPACE  
Cure 3, 2300 La Chaux-de-Fonds / Clos-Brochet 10, 2000 Neuchâtel  
[www.ne.ch/ESPACE](http://www.ne.ch/ESPACE)

Neuchâtel, le 31 mars 2023

## **Attestation de cours**

**Madame NESTERENKO Nataliia**, née le 16.12.1984, a suivi le cours :

***Compétences de bases et accompagnement des enfants dans le monde numérique***  
de l'Espace Parents - EPER à La Chaux-de-Fonds.


Ce cours couvre les thèmes suivants :

- Connaissance de l'ordinateur et de l'interface utilisateur.
- Achat d'un ordinateur adapté selon les besoins
- Utilisation de Word niveau intermédiaire
- Recommandations en matière d'utilisation du numérique chez les enfants.
- Utilisation d'un navigateur, recherche par mots-clés et e-learning.
- Les risques sur internet et les moyens de s'en protéger :
  - Programmes malveillants
  - Vol de données et publicité ciblée
  - Arnaques et mauvaises rencontres.
- Réseaux sociaux et règles de conduite.
- Sites et ressources utiles aux parents (Pronote, Jeunesetmedias.ch)
- Pratique du français et vocabulaire relatif aux thèmes ci-dessus.

Durée : 20h


Mme **NESTERENKO Nataliia** a suivi les cours à un taux de présence de 100 %.

Sophie Sarr,



Responsable projet

Florianne Charrière



Resp. pédagogique

**ENTRAIDE PROTESTANTE SUISSE**

Espace Parents  
Tivoli 28  
2000 Neuchâtel

Mobile 078 936 44 78  
sophie.sarr@eper.ch  
www.eper.ch







УКРАЇНА

# ДИПЛОМ

## бакалавра

Держбанк ТІК «Україна» - Інн. 6-3192-2001/6-1-44

# ДИПЛОМ



Нестеренко  
Наталія Вікторівна

закінчила у 2006 році Харківський національний  
економічний університет і отримала базову вищу освіту за  
напрямом підготовки "Економіка і підприємництво" та  
здобула кваліфікацію бакалавра з економічної кібернетики.

Ректор

В.С. Пономаренко

30 червня 2006 р.



ХА № 29880061



Traduction <sup>1</sup>

Recto

Blason d'Ukraine (trident)

Ukraine

DIPLÔME  
de bachelor

B № 052236

Verso

DIPLÔME

Blason d'Ukraine (trident)

Nesterenko Nataliia Viktorivna

a terminé l'Université nationale de l'économie de la ville de Kharkiv en 2006 et a suivi la formation supérieure de base en spécialisation «Economie et entrepreneuriat» et a obtenu la qualification de bachelor en cyberéconomie.

Recteur

Signature

V.S.Ponomarenko

Le 30 juin 2006.

**Sceau :**

*Ministère de l'éducation et de la science d'Ukraine*

*L'Université nationale de l'économie de la ville de Kharkiv*

*N° 02071211.*

KhA № 29880061.

Traduction effectuée par Yuliya Page, traductrice agréée par le service de la cohésion multiculturelle.  
Mars 2025.

Traduit de l'Ukrainien







УКРАЇНА

# ДИПЛОМ

магістра

ANº175558

Держзказ. ПДК «Україна». Зам. 7-3104. 2007 р. 1 кв.

## ДИПЛОМ

Нестеренко  
Наталія Вікторівна

закінчила у 2007 році Харківський національний  
економічний університет і отримала повну вищу  
освіту за спеціальністю "Економічна кібернетика" та  
здобула кваліфікацію магістра з економічної  
кібернетики.

Ректор

В.С. Пономаренко

30 червня 2007 р.



ХА № 32400164



Traduction<sup>1</sup>

**UKRAINE**

**DIPLÔME DE MASTER**

**AN°175558**

Mme Nesterenko

Nataliia Viktorivna

a terminé en 2007 l'Université nationale économique de la ville de Kharkiv, a obtenu la formation supérieure complète dans spécialisation «Cybernétique économique » et a obtenu la qualification master en cybernétique économique.

Recteur

Signature

V.S. Ponomarenko

Le 30 juin 2007

Sceau:

Ministère d'éducation et de science d'Ukraine

l'Université nationale économique de la ville de Kharkiv

XA N°32400164

---

Traduction effectuée par Yuliya Page, traductrice agréée par le service de la cohésion multiculturelle

Septembre 2022



---

<sup>11</sup> Traduit de l'ukrainien





УКРАЇНА

# ДИПЛОМ

бакалавра

Держзінс. ПДК 554900000. Тираж 10000. 2009 р. 11 кб

# ДИПЛОМ



Нестеренко  
Наталія Вікторівна

закінчила у 2009 році Харківський національний  
університет імені В.Н. Каразіна і отримала базову  
вищу освіту за напрямом підготовки "Філологія" та  
здобула кваліфікацію бакалавра філолога, викладача  
англійської мови.

Ректор

В.С. Бакіров

3 липня 2009 р.



ХА № 36891445



Traduction <sup>1</sup>

Recto

Blason d'Ukraine (trident)

Ukraine

DIPLÔME  
de bachelor

E № 252718

Verso

DIPLÔME

Blason d'Ukraine (trident)

Nesterenko Nataliia Viktorivna

a terminé l'Université nationale de Karazin V.N. de la ville de Kharkiv en 2009 et a suivi la formation supérieure de base en spécialisation «Philologie» et a obtenu la qualification de bachelor en philologie, enseignante d'anglais.

Recteur

Signature

V.S.Bakirov

Le 3 juillet 2009.

**Sceau :**

*Ministère de l'éducation et de la science d'Ukraine*

*L'Université nationale de Karazin V.N. de la ville de Kharkiv*

*N° 02071205.*

KhA № 36891445.

Traduction effectuée par Yuliya Page, traductrice agréée par le service de la cohésion multiculturelle.  
Mars 2025.

Traduit de l'Ukrainien







УКРАЇНА

# ДИПЛОМ

спеціаліста

Держзнін. ІІК. «Україна». Зам. 0-3002. 2010 р. 11 кб.

## ДИПЛОМ

Нестеренко  
Наталія Вікторівна

закінчила у 2010 році Харківський національний  
університет імені В.Н. Каразіна і отримала повну  
вищу освіту за спеціальністю "Мова та література  
(англійська)" та здобула кваліфікацію філолога,  
викладача англійської мови та літератури.

Ректор

В.С. Бакіров



6 липня 2010 р.

ХА № 39380851



Traduction<sup>1</sup>

UKRAINE

**DIPLÔME DE SPECIALISTE**

Mme Nesterenko

Nataliia Viktorivna

a terminé en 2010 l'Université nationale de V.N.Karazin de la ville de Kharkiv. Elle a obtenu la formation supérieure complète dans spécialisation « Langue et littérature (Anglaises) » et a obtenu la qualification de philologue, d'enseignante d'anglais et de littérature anglaise.

Recteur

Signature

V.S.Bakirov

Le 6 juillet 2010

Sceau:

Ministère d'éducation et de science d'Ukraine

l'Université nationale de V.N.Karazin de la ville de Kharkiv

XA N°39380851

---

Traduction effectuée par Yuliya Page, traductrice agréée par le service de la cohésion multiculturelle

Septembre 2022



---

<sup>1</sup> Traduit de l'ukrainien